

 [Centopagine]

Chiara Lucchini
Alessandro Lucchini

scrivere diritto

Tecniche di scrittura per
la comunicazione giuridica

*7 S per testi efficaci:
Semplicità, Sintesi, Struttura,
Se-duzione, Sim-patia,
Stra-vaganza
e Stile*

Chiara Lucchini
Alessandro Lucchini

scrivere diritto

Tecniche di scrittura per
la comunicazione giuridica

*7 S per testi efficaci:
Semplicità, Sintesi, Struttura,
Se-duzione, Sim-patia,
Stra-vaganza
e Stile*

Scrivere diritto

Prima edizione novembre 2018

info@palestradellascrittura.it

www.palestradellascrittura.it

Proprietà letteraria riservata

©Palestra della scrittura S.r.l. - Milano

ISBN 978-88-97259-10-7

Avv. Miller:

«Cosa le piace di più del diritto?»

Andrew Beckett:

*«Il fatto che una volta ogni tanto,
non sempre, ma a volte,
diventi parte della giustizia.
La giustizia applicata alla vita.»*

Dialogo tra
l'avvocato Miller (Denzel Washington)
e Andrew Beckett (Tom Hanks)
in *Philadelphia*,
di Jonathan Demme, 1983

Indice

Scrivere giusto	1
1. Questo libro nasce in aula	1
2. Ma come? i giuristi non sanno scrivere?	4
3. Non proprio <i>Legal writing</i>	5
4. Primo: farsi capire	7
5. Il metodo: l'inchiesta	9
6. Gli obiettivi dello <i>Scrivere diritto</i>	12
7. Le 7 S dello <i>Scrivere diritto</i>	13
8. Prima e dopo: la lingua della Costituzione	15

La lingua della Costituzione **17**

Semplicità	22
1. "Sem-plice": tutto nell'etimo	22
2. Breve storia della semplificazione	27
3. Le ragioni del complicare	32
4. Tecnicismi specifici e collaterali	45
5. In principio erat latinorum	50
6. Tradurre = <i>trans-ducere</i> , condurre oltre	52
7. Riscritture semplificate: esempi	55
8. Decalogo dello scrivere semplice	58
9. Quando, invece, <i>facite ammuina</i>	66
10. Etica, missione, ruolo: la semplicità paga	70
11. "Una lingua che si possa intendere"	71

Sintesi	74
1. Suprema Corte, suprema sintesi	74
2. Sintesi, non brevità	80
3. Quell'amor di dettaglio	82
4. La fretta, la noia, la distrazione	84
5. Forbici e colla	85
6. <i>Less is more</i>	90
 Struttura	 92
1. Aristotele e la struttura	92
2. I più diffusi vizi strutturali	97
3. Come organizzare un testo: 13 strategie strutturali	105
3.1 - B.L.O.T. > the Bottom Line on Top	105
3.2 - B.L.I.M. > the Bottom Line in the Middle	107
3.3 - B.L.O.B. > the Bottom Line on the Bottom	108
3.4 - Problema/Soluzione	114
3.5 - <i>Con</i> & <i>Pro</i>	116
3.6 - Deduzione-induzione	118
3.7 - Elenchi numerici o alfabetici	120
3.8 - Cronotopo: il tempo e lo spazio	123
3.9 - Causa-effetto o effetto-causa	125
3.10 - Anafore	127
3.11 - Connettivi: congiunzioni e avverbi	128
3.12 - Palindromi	130
3.13 - Q&A, Questions & Answers	132
4. Accucchià 'e pparole	135

Se-duzione **136**

1. Possiamo legarli alla sedia? 136
2. «Mi faccia un esempio» 139
3. *Reader focused writing* 140
4. Calibrazione: un'abilità da allenare 144

Sim-patia **146**

1. Logos, ethos, pathos 146
2. Perché non si amano gli avvocati? 148
3. Contenuti giuridici e linguaggio emotivo 151
4. Le famose “soft skills” 155
5. Sim-patia e respons-abilità 156

Stra-vaganza **158**

1. Una dote poco allenata 159
2. Umoreismo: favorevoli e contrari 160
3. Copia e incolla e unicità del testo 164
4. Il coraggio di cambiare 165
5. *Matching skill*: la stra-vaganza nel collegare 167

Stile **170**

1. Regole? 170
2. Stile, estetica, etica 172
3. Quali documenti ripensare 173
4. La palestra della Privacy 174
5. *Legal storytelling* 177

Contratti dinamici, parole semplici	183
Il caso Generali: la revisione del linguaggio delle polizze nel contesto del programma di semplificazione.	
di Andrea Martinovich	
 Riscrivere le polizze: un esempio virtuoso	 189
di Lorenzo Carpanè	
1. Quantità vs qualità	191
2. Grammatica e sintassi	191
3. Varie questioni di lessico	192
4. Questione di ordine	194
5. Formattazione	196
6. Risultati	196
 Sei maestri del “come dirlo/non dirlo”	 197
di Adelino Cattani	
 “Da andare al manicomio”.	 206
La scrittura della Costituzione della Repubblica italiana nel commento di Roberto Benigni	
 Indice dei professionisti intervistati, con un calorosograzie	 214
 Bibliografia	 216